INHALTSVERZEICHNIS

Konferenz-Ankündigungen:


“Under Construction”: Research Projects in the New Literatures in English / Poster Forum at the ASNEL Annual Conference 2009

“Connecting Cultures”: 9th Summer School on the New Literatures in English in Hanover, Germany, September 14-18, 2009

Call for Papers: “Staging Interculturality” – CDE Conference 2009, Vienna, Austria, 4-7 June 2009

Lehrveranstaltungen im Wintersemester 2008/09

Abgeschlossene Promotionen und Habilitationen
Second Call for Papers

Postcolonial Translocations

20th annual GNEL / ASNEL Conference
University of Münster, Germany, 21 - 24 May 2009

Cultural products emerge from ever more shifting grounds, and translocation is becoming increasingly significant: narrative fiction, poetry, drama, and film are created with a view to being marketed in several languages and markets; authors and producers move from one country to another; global audiences consume cultural products in different locales, creating demands in several marketplaces; national borders are fought over and redrawn, materially as well as textually, further undermining any sense of a stable location.

Translocation denotes more than a simple ‘change of location’ or ‘dislocation’ (which often implies a privileging of ‘origins’ over ‘new’ locations), because this concept can leave open points of departure and destination. Translocation is not only a process (the transfer of people, cultural products, borders), but can also mean a new kind of location, a trans-location consisting of fractured and variously connected spaces.

Postcolonialists read contemporary and historical texts across disparate geographic and temporal spaces. In the context of globalisation and neo-imperialisms, not only unequal development and political instability but also violence and gender inequality continue to shape complex postcolonial realities; nation and narration, place and displacement, location and migration remain major paradigms of postcolonial critique. The postcolonial lexicon clearly indicates our concern with placement, movement and interconnection. But arguably our understanding of what constitutes a specific location has dramatically changed over the last few decades and requires reading practices which reflect the communicative, political and aesthetic concerns of translocal representation. The growing body of texts which – linguistically, aesthetically, and thematically – draw on and combine distinct cultural repertoires is an indication of the increasing relevance of postcolonial translocations today.

Under the sign of translocation, this conference promotes a critical evaluation of postcolonial texts and media whilst also investigating their institutional academic contexts. Possible topics for papers and panels include:

- Cosmopolitan Film Cultures
- Translocating Cosmopolitanism
- Contact varieties translocated: language and identity in Diaspora communities
- ‘Translocation’ as Topos in Literatures and Films from/on Southern Africa
- Border regimes and border-crossings
- Imagining translocal space
- Representations of forced and voluntary relocations (incl. slavery, indentureship, transportation, migration)
- Postcolonial cultural transformations
- Authority and authenticity in postcolonial texts
- Transmigration
- Translation and translocation
- Translocal food and its representations
- Moving species: Biological transfers
- Online writing, online reading
- Cyber diasporas
- Diaspora literature
- Travel writing
- Academic locations and reallocations of Postcolonial Studies
- 20 years on: GNEL/ ASNEL and its institutional locations

Please e-mail abstracts of papers (20 minutes) or proposals for panels comprising three papers (90 minutes) to the following address: gnel2009@gmail.com
Abstract length: about 200 words
Panel descriptions: about 600 words
Please also send information about your position, academic location, contact details, and some short biographical information (max. 100 words).

The second call for papers will close on 6 February 2009. Abstracts received after that date cannot be considered.

Some of the specialized panels have earlier deadlines (see conference website).
"Under Construction": Research Projects in the New Literatures in English / Poster Forum at the ASNEL Annual Conference 2009

ASNEL is an association that believes in sharing ideas and promoting discussion at early stages of development, often long before the project is published. To promote this kind of exchange, two new formats have recently been introduced at our annual conferences: a paper section called “Under Construction” and a poster-session. Both turned out to be successful and have now become an integral part of the ASNEL annual meetings.

These occasions are not the traditional graduate forums or “Nachwuchsseminare”, but are aimed at every level of academic activity, ranging from young colleagues working on their diploma papers to veteran ASNEL members struggling with their new projects. Both are in need of discussion and feedback, and those presenting as well as those watching and listening profit from the exchange.

Especially for projects in the early stages of development, creating and presenting a poster might help shape and focus a project. Above all, there is an opportunity of receiving a great deal of varied feedback from conference delegates. Those preferring a more traditional presentation can rely on a select attentive audience that is willing to share the experience they have.

If you are interested in participating in the “Under Construction” section or the Poster Session at the forthcoming ASNEL Annual Conference at Münster University, mail Dr. Susanne Reichl (susanne.reichl@univie.ac.at) for more information.
“Connecting Cultures”
9th Summer School on the New Literatures in English in Hanover, Germany, September 14-18, 2009

The organization of the Summer School 2009 in Hanover has made fast progress since we first announced the event in July 2008 (see Acolit 61). Firstly, students will be able to sign up for the Summer School in January 2009. Information material for prospective participants has been send to English Departments and other relevant institutions and contact people this December. We would like to encourage you to announce the Summer School 2009 to students all over Europe.

You will find relevant information on lectures, seminars, and student registration soon on our website www.connecting-cultures2009.de. You may also sign up for our monthly newsletter service or our discussion board.

Lectures, Seminars, and Evening Program

For the lectures we are proud to tell you that we could successfully win over Carl Plasa from Cardiff University and Tabish Khair from the University of Aarhus, Denmark. Furthermore, Prof. Dr. Jana Gohrisch from the University of Hanover will give the introductory lecture of the Summer School 2009. We will also be able to offer seminars not only on the new literatures in English, but also on linguistic and historical developments of the postcolonial era. Prof. Dr. K. H. Stoll from the University of Mainz will give a lecture on “Anglophone Globalisation” (Linguistics) and Dr. Kirsten Rüther from the University of Hanover’s History Department will offer a history lecture. Prof. Dr. Andrea Sand from the University of Trier will offer a seminar on “World Englishes”.

We will also offer an evening program at the Summer School 2009, which will include a musical event according to the motto “Africa” with an interactive drum performance. Furthermore, the well-known authors Amma Darko from Ghana and Meja Mwangi from Kenya will each participate in the Summer School 2009 by providing a reading.

HELP WITH FUNDING STILL NEEDED

Right now our team is in the process of raising money for the summer school. We very much welcome suggestions and contributions from anyone who might be interested in supporting our project or can help us to make contacts that might be valuable. Feel free to contact us via e-mail <info@connecting-cultures2009.de> to discuss options of becoming involved or to find out more about what kind of support might be needed.

For further information on our event, the Summer School Committee, our program and for a list of our academic and literary guests check our homepage at www.connecting-cultures2009.de
Call for Papers
CDE Conference 2009, Vienna, Austria, 4-7 June 2009
“Staging Interculturality”

The German Society for Contemporary Theatre and Drama in English is pleased to announce its 18th Annual Conference (4-7 June 2009). It will be organised by the Department of English (Prof. Rubik, Prof. Huber) at the University of Vienna and held as a rooming-in conference at the Don-Bosco-Haus, Vienna (13th district).

Call for Papers:
In the age of globalisation, contacts between different cultural groups have become a common aspect of everyday life. Intercultural competence is now a set requirement for corporate staff, and training courses suggest that intercultural encounters are deserving of the highest attention. However, the resulting challenges to national, ethnic, class and gender identities point to the considerable complexity of encounters between different cultural groups. While intercultural encounters have been conceptualised rather positively as ‘multi-culturalism’ emphasising the benefits for all participants, theories of the ‘clash of civilisations’ paint a much darker picture. The number of buzzwords created in recent years in order to articulate aspects of migration and cultural exchange, such as hybridity, cultural diversity, cross- and trans-culturalism, gender performance, and sociological change all testify to an increased awareness of, and interest in, these phenomena among politicians and academics alike.

The 2009 CDE conference aims to examine how contemporary drama and theatre engage in the discourse of interculturality. Starting from a broad concept of culture, topics for papers may include (but are not restricted to)
- clash of cultures, hybridity, métissage
- cross-cultural exchange, cultural transfer
- representations of migration/emigration/immigration and diasporas
- exoticism in dramatic form and/or content
- minority theatre (subcultures, youth cultures)
- transgressions (race, class, gender, colonialism/post-colonialism)
- world theatre vs. national traditions of playwriting
- plays centering on globalisation/localisation/glocalisation.

N.B.: In accordance with CDE’s constitutional policy, papers should deal exclusively with CONTEMPORARY (i.e. post-Beckettian, post-1989) THEATRE AND DRAMA IN ENGLISH.

Abstracts: Abstracts (250 words) of suggested papers (20 minutes’ delivery max.) should include a short biographical note plus full address and institutional affiliation.

Deadlines: Enquiries and submissions should reach the organisers no later than 15 January 2009.

cde2009.anglistik@univie.ac.at

Contact: Prof. Dr. M. Rubik / Prof. Dr. W. Huber
Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Wien, Spitalgasse 2-4, AAKH Hof 8, A-1090 Wien, AUSTRIA, tel: ++43-(0)1-4277-42481; fax: ++43-(0)1-4277-9424.
### Lehrveranstaltungen im Wintersemester 2008/2009: Deutschland, Österreich, Schweiz


#### Deutschland

<table>
<thead>
<tr>
<th>Aachen</th>
<th>Brown</th>
<th>Teaching English as a World Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Davis</td>
<td>Canadian Native Writing</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>---</td>
<td>Cultural Studies, Colonial and Postcolonial Writing: A Tour through the Whole Empire</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Davis, Jansen</td>
<td>An Introduction to South African Literature</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Augsburg</th>
<th>Sarkowsky</th>
<th>From Commonwealth Studies to Transculturality: Postcolonial Literary Theory</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bamberg</th>
<th>Müller</th>
<th>Literature Down Under</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Zwierlein</td>
<td>Cultures of Memory in Derek Walcott and Salman Rushdie</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bayreuth</th>
<th>Dannenberg</th>
<th>Anglophone Fiction and Film of the Chinese and South Asian Diasporas</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Grabs</td>
<td>Gendered Booker: A Practical Approach to Literary Theory in Atwood, Coetzee and Hollinghurst (The Female Perspective)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Linetsky</td>
<td>The Jewish Diaspora in Contemporary Anglophone Writing from Britain, Canada and the United States</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mforbe</td>
<td>Theatre for Development in Africa: Methodology and Education</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Okunoye</td>
<td>Contemporary Nigerian Literature</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Zimmerman</td>
<td>Gendered Booker: A Practical Approach to Literary Theory in Atwood, Coetzee and Hollinghurst (The Male Perspective)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mühleisen</td>
<td>The Spread of English</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>---</td>
<td>Speech Acts across Culture</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>---</td>
<td>Linguistic and Cultural Contact in Africa/Contacts Linguistiques et Culturels en Afrique</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Berlin, FU</th>
<th>Makokha</th>
<th>Surveying English Literatures II: Textual Migrations: Surveying the Literature of the South Asian Diaspora</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>West-Pavlov</td>
<td>Colonial and Postcolonial Literatures I: Postcolonial Theories</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wawrzinek</td>
<td>Colonial and Postcolonial Literatures II: Writing the Australian Imaginary</td>
</tr>
<tr>
<td>Location</td>
<td>Event Details</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Krahé</td>
<td>Colonial and Postcolonial Literatures II: The White Man’s Burden: Empire to Decolonialization</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Muecke</td>
<td>Erotic Places: Australian Indigenous Love of Country</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>West-Pavlov</td>
<td>Postcolonial Studies Forum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BERLIN, HU</td>
<td>Peter Contact Situations: English-Related Pidgins and Creoles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Maassen Imperial Fictions</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BIELEFELD</td>
<td>Schneider The New English Literatures</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Berg Decolonization: The British Empire Strikes Back</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BOCHUM</td>
<td>Guldimann Sophocles on Stage in Africa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>--- Popular Magazines and Journals in Apartheid South Africa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>--- Making History: Representing Truth and Reconciliation in South Africa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>--- Investigating Crime and Detective Writing in Africa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Niederhoff Margaret Atwood</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rickert Die Vermittlung Postkolonialer Literatur Indiens im Englischunterricht der Sekundarstufe II</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BONN</td>
<td>Schmidt- Haberkamp Literature from South Africa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BREMEN</td>
<td>Esders Introduction to English-Language Literatures and Cultures</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Watson</td>
<td>Introduction to English-Language Literatures and Cultures</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cetin</td>
<td>Introduction to English-Language Literatures and Cultures</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>--- The Contemporary British and Canadian Novel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Broeck</td>
<td>Slavery and Writing</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>--- Literatures of the Diaspora</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schaffeld</td>
<td>Canadian Playwrights</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CHEMNITZ</td>
<td>Schmied Varieties of English around the World</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sandten</td>
<td>Post-Colonialism in the Metropolis II</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Detmers</td>
<td>Introduction to the Study of Literatures(s) in English: Topics, Theories, Tendencies</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DARMSTADT</td>
<td>Griem Postcolonial Literature</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORTMUND</td>
<td>Bell Projekt and Evaluation: Australia/New Zealand/USA</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Schwarz          English-Speaking Cultures of the World
Piskurek         English-Speaking Cultures of the World
Schlensag        English-Speaking Cultures of the World
Paasche          The South African Short Stories: From World War II to the End of Apartheid
---               Blood, Gold, Oil and Diamonds: Colonialism and the Curse of Africa’s Mineral Wealth
Kramer           Black British Culture
---               What is Postcolonial Culture?
---               Transatlantic Slavery

DRESDEN
Horlacher         Post-Colonial Theory and Literature II
---               Contemporary Indian Novels, or: Imaginary Indias
Meinig            Peter Carey: Transgression and Transmogrification

DÜSSELDORF
Jo               Peter Carey

DUISBURG-ESSEN
Lehrende          Studying and Teaching Anglophone Cultures at Duisburg-des Fachs Essen University
Drawe             Nelson Mandela: The Man and the Myth
Hamacher-Lubitza  Sara Baartman a.k.a. ‘Hottentot Venus’
Schäfers          Postcolonial Theory and Key Applications
Reckwitz          Intercultural Studies
---               South African Cultural Studies

EICHSTÄTT
Rogans            Brit. Landeskunde: Empire, Piracy and Slavery

ERFURT
Harding           Introductory Course: Canada (B1/B2)
Handke            Varietäten des Englischen
Wilton            World Englishes – Geschichte und Variation

ERLANGEN
Bayer             Examensübung: Postcolonial Writing
Kley              Representations of Slavery in Contemporary US-American and Caribbean Novels
Meindl            Der Nordamerikanische Liebesroman: Hemingway, Faulkner, Ondaatje, Hébert
Paul              Canadian Crimes

FRANKFURT/M
Benstein          Australian Studies
Schmitt-Kilb      Growing Up in Recent British and Black Fiction
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Helff</td>
<td>A Survey of Australian Writing</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The Black British Novel</td>
</tr>
<tr>
<td>Heyl</td>
<td>Contemporary Scottish and Scottish-Canadian Prose Fiction</td>
</tr>
<tr>
<td>Ikas</td>
<td>Images of Canada in British Literature from the 18th century to the present</td>
</tr>
<tr>
<td>Raji</td>
<td>Identity Transformations and Recent African Fictions</td>
</tr>
<tr>
<td>Schulze-Engler</td>
<td>Introduction to Anglophone Cultures and the New Literatures in English</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indo-Caribbean Literature</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Cosmopolitanism: Theoretical and Literary Perspectives</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Penpoints and Bulletholes: African Detective Fiction</td>
</tr>
<tr>
<td>Schneider</td>
<td>Pidgins and Creole Languages</td>
</tr>
<tr>
<td>FREIBURG</td>
<td>The Black Atlantic</td>
</tr>
<tr>
<td>Mair/Korte</td>
<td>Postcolonizing the Commonwealth – Literature, Politics, Ethics</td>
</tr>
<tr>
<td>Nandi</td>
<td>Varieties of English</td>
</tr>
<tr>
<td>N.N.</td>
<td>Suttee and Thuggee – Two Colonial Topoi</td>
</tr>
<tr>
<td>Fludernik</td>
<td>Australia Today</td>
</tr>
<tr>
<td>FREIBURG PH</td>
<td>Indian Literature in English Fiction and Film</td>
</tr>
<tr>
<td>Alecu</td>
<td>From Old English to New Englishes: Sociolinguistic Variation in English</td>
</tr>
<tr>
<td>Hesse</td>
<td>English in Sri Lanka: Language and Literature</td>
</tr>
<tr>
<td>Hutz</td>
<td>Australian English</td>
</tr>
<tr>
<td>GIEßEN</td>
<td>Language Planning and Language Policy in South Asia</td>
</tr>
<tr>
<td>Mendis</td>
<td>English in Sri Lanka: Language and Literature</td>
</tr>
<tr>
<td>Götz</td>
<td>Australian English</td>
</tr>
<tr>
<td>Olson</td>
<td>Later Coetzee and the Ethics of Writing and Reading</td>
</tr>
<tr>
<td>GÖTTINGEN</td>
<td>Cultural History of Postcolonial India</td>
</tr>
<tr>
<td>Dreyer</td>
<td>Introduction to Postcolonialism</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Australian Literature</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Writing Back</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Representations of India</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>History in Contemporary British and New English Literatures</td>
</tr>
<tr>
<td>Küsgen</td>
<td>Canadian and Caribbean Multicultural Fictions</td>
</tr>
<tr>
<td>Surkamp</td>
<td>The British Empire in the Foreign Language Classroom: Colonial and Postcolonial Voices</td>
</tr>
<tr>
<td>GREIFSWALD</td>
<td>Varieties of English</td>
</tr>
<tr>
<td>Muth</td>
<td>Ukrainian-Canadian Women Writers</td>
</tr>
<tr>
<td>Suchacka</td>
<td>African Canadian Literature</td>
</tr>
<tr>
<td>Lutz</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
--- A New Nation: Métis History, Culture and Literature in Canada
Fanning Britain and India 1599-1858
Mills Introduction to Postcolonialism
Knopf The Native Gothic: Apocalypse, Horror, Crime, Revenge
Enter From Canada to Germany: Métis in the English Classroom: Theorie und Praxis der Unterrichtsgestaltung

**HALLE-WITTENBERG**
Bergmann Britisch politische Kultur im Vergleich (USA, Indien, Kanada, Australien)
Meyer Maori Fiction
Grabbe Canada and the United Kingdom in the 19th and 20th Centuries

**HAMBURG**
Siemund Varieties of English

**HANNOVER**
2x N.N. Varieties of English
Krämer Writing Globalisation
--- Bollywood in Britain
Gohrisch/ Colonial West Africa in Historiography and Literature /
Füllberg-Stolberg Kolonialgeschichte Westafrikas in Geschichtsschreibung und Literatur
Grünkemeier Australian Literature in Context

**HEIDELBERG**
Halbe Contrastive Linguistics and Language Teaching
Lusin Passages to India: Rudyard Kipling, E.M. Forster and Kiran Desai
Grundmann Australian Literature and Culture
Fischer-Hornung Nathaniel Hawthorne’s *Scarlet Letter* and Its Rewriting in Bharati Mukherjee’s *Holder in the Wind*
--- E-Learning: The Indian Diaspora - Language, Culture, History
Glauser Pidgin and Creole Studies
Polzenhagen English in Africa
Hirsch Salman Rushdie: Selected Novels
Hertel Aspects of Migration in Hanif Kureishi: Autobiography, Biography, Drama and Film

**JENA**
Hübler International English around the Globe
PH KARLSRUHE
Vogt Colonial and Postcolonial Literature

KASSEL
Borschel Canadian Schools and Culture
Bach New English Literatures

KIEL
Rosenberg Devastating Privilege: The South African Farm Novel
Schwarck Rewriting Brontë: Jane Eyre and Jean Rhys’ Wide Sargasso Sea
Meyer Australian and Canadian Phonology
--- Variability 2: Dialects in North America

KOBLENZ-LANDAU
Schäfer Cultural Studies: English around the World
Smieja Cultural Studies: English around the World
Pütz Postcolonial English: Varieties around the World
Gohrbandt Bessie Head and the Cultures of Southern Africa

KÖLN
Antor Canadian Prose in English from the Eighteenth to the Mid-Twentieth Century
--- Classics of Australian Literature in English
Bharucha Bollywood Cinema
Bölling Regionalism and Canadian Literature
Fritsch Postcolonial Indian Writing
Rau The Short Play in Canada
Adone Languages in Australia
Rohde/Gilbert Visiting India (Forster, Kipling, Roy)
Finzsch The History of the British Empire I
--- A Comparative History of Settler Imperialism in the US, South Africa and Australia

KONSTanz
Rapp Visions of Femininity: Canadian Women Writers
Sedlmeier Literary Form as Politics: Contemporary Postcolonial and U.S. Ethnic Novels
Gruber/Rosenthal Celluloid Indians and Inuit: Representations of Indigenous People in North American Film
Knellwolf King Postcolonial Theory: Foundational Texts
--- Visions of New Zealand in Literature and Film
--- Postcolonial Theory Research Colloquium
Payne Area Studies Canada
Reif-Hülser Writing under Apartheid: South Africa and Its Intelligentsia between 1910 and 1994
<table>
<thead>
<tr>
<th>LEIPZIG</th>
<th>Pollner</th>
<th>Varieties of English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>English in Singapore</td>
</tr>
<tr>
<td>Lampadius</td>
<td>New Zealand – Literature and Film</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Welz</td>
<td>The Australian Dream</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>LÜNEBURG</td>
<td>Moss</td>
<td>Native Cultures of North America</td>
</tr>
<tr>
<td>MAGDEBURG</td>
<td>Bartels/Martini</td>
<td>African Drama in English</td>
</tr>
<tr>
<td>MAINZ</td>
<td>Rieuwerts</td>
<td>Studying Contemporary Multicultural London: Zadie Smith and Benjamin Zephaniah</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Gernalzick</td>
<td>Coetzee, Brand, Ōndaatje: Issues in Postcoloniality</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Lampert</td>
<td>Postcolonial English</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Reitz</td>
<td>Fictions of the Empire</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Rüttgers</td>
<td>Jenseits von Bollywood: Deepa Mehtas Filmtrilogie ‘Fire, Earth and Water’</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>N.N.</td>
<td>Cultural Studies Neuseeland</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Müller</td>
<td>Monica Ali, ‘Brick Lane’, a Novel and Film About Life in Britain Today?</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>Britain After Multiculturalism: From the Loss of the Empire to the State of the Nation Today</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>Britain, Racism, Multiculturalism, and the Situation Today</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Stoll</td>
<td>Wole Soyinka</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>Wole Stoyinka, ‘Collected Plays 2’</td>
</tr>
<tr>
<td>MANNHEIM</td>
<td>Trips</td>
<td>Varieties of English</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Griffiths</td>
<td>Australia: History – Culture - Environment</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Krug (2x)</td>
<td>Landeskunde Kanada - Introduction</td>
</tr>
<tr>
<td>MARBURG</td>
<td>Kuester</td>
<td>Introduction to the Study of Anglophone Literatures</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Fielitz</td>
<td>Postcolonial Rewritings of British Literature</td>
</tr>
<tr>
<td>MÜNCHEN</td>
<td>Döring</td>
<td>English Literatures in Postcolonial Perspectives: Rereading and Rewriting</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Grundmann</td>
<td>Travel and Migration in the Postcolonial World</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Lemke/Laqué</td>
<td>Imperialism and English Literatures</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>Nowak</td>
<td>Unsettling Australia</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>Postcolonial Theory and Fiction</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>Transnational Identities: Literary Perspectives</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Weik-Price Multicultural Britain
Clemm Australia and New Zealand – A Political, Historical and Cultural Survey
Hahn Transnational Identities – Analysing New Englishes

MÜNSTER
Bharucha The Changing Role of Women in Postcolonial Indian Literature in English
--- Gender and Caste: Discourses of the Margins
--- Myth and History in the Writing of Indian Novelists in English
--- Mirch Masala: Bollywood Cinema
Lucht Postcolonial Theory
Panitz Varieties of English
Rajeswaran Indian Theatre: Imaging the Nation through Myth and History
--- South Indian Cinema: Gender and Caste Politics
Stein Black British Literature: From Equiano to Evaristo
--- Postcolonial Britain: An Inquiry
--- Postcolonial, Transnational and Transcultural Studies
--- Shakespeare’s and Other Tempests
Stroh Nation, Nationalism, Transnationalism: Historical and Theoretical Foundations
Voges Laughter in Black British Literature
--- Postcolonial Writing Clinic
--- Urban Identities: Reading Postcolonial London

OLDENBURG
Duncan Short Stories and a Play from Africa
Geluykens English as a Global Language

OSNABRÜCK
Asu English-Speaking Africa

PADERBORN
Mildorf Contemporary Canadian Women’s Short Stories
Tönnies Black British Drama

PASSAU
Rostek The Empire Writes Back: Post-Colonial Rewritings of English Classics

POTSDAM
Kinsky-Ehritt Introduction to Postcolonial Studies
--- Postwar British Short Stories: Diasporic Voices
Petschan The Commonwealth of Nations: Colonial Heritage and Modern Miracle
REGENSBURG
McIntosh- The Commonwealth of Nations
Schneider
Szlezák Multilingual North America

SAARBRÜCKEN
Ghosh- Polycultural Great Britain: A Transcultural Introduction to
Schellhorn the South Asian Diaspora in Britain
--- Film Focus: The South Asian Diaspora in Britain
--- Indian Films and the Making of the Nation
--- Transcultural Anglophone Studies
Martens Exercises in Gender Studies: Atwood, Bishop, Plath and Others
--- Susanna Moodie and the Origins of Canadian Writing
Larsen Introduction to Culture Studies (North America)
Zehle Essayism in Transcultural Perspective

SIEGEN
Pietrzak-Franger Contested Spaces and Identities in Postcolonial Literature

STUTTGART
N.N. Australian Literature
Göbel Postcolonial Novels and Postcolonial Theory
Müller Reflections on the U.S. in Caribbean Literature
Rodoreda History and Politics in Australia
Holtkamp The American Effect: Americanization and India

TRIER
Duplang North American Cultural Studies, Including Literary and
Linguistic Topics
Klooß Advanced Survey of Canadian Literature and Culture
---/N.N. Major Topics in American and Canadian Literature
Sand English in the Southern Hemisphere
--- English in Africa

TÜBINGEN
Eckstein Song, Media and (Trans)Culture (Introd. to Cultural Studies)
Wiemann (Un)doing Postcolonial Theory

WEINGARTEN
Mackintosh Films from English-Speaking Countries

WÜRZBURG
N.N. Landeskunde U.S.A./Canada

WUPPERTAL
Erl Anglophone Cinemas of the World
Diehr Images of Multiethnic Britain on Film
### Österreich

**Innsbruck**

Markus Ramsey-Kurz

---

Zach

---

- English Varieties
- Canadian Stories of Migration
- Australian and Canadian Short Stories
- English Literature and Colonialism: From Shakespeare to Wordsworth
- The Fight Against Racism and Slavery in the Literature of the 18th and 19th Centuries
- ‘Aboriginal Australia’ in Fiction and Film

**Klagenfurt**

James Gigler

Wildburger

Wimmer

---

- Main Developments in Linguistics and Applied Linguistics I: World Englishes
- Main Developments in Australian Studies/Studies in New Anglophone Cultures: Australian Art Photography
- Main Development in Culture Studies I: Art, Land and Stories, Reading Indigenous Australian Art
- Survey of Anglophone Literatures
- Main Developments in Australian Studies/Studies in New Anglophone Cultures: The British Empire and Australia

**Salzburg**

Steiner

---

Poole

---

- Literary Classics: 'Out of Africa'
- Literature as Culture: Frontier Stories and Farm Novels in America and South Africa
- Literature as Culture: Intercultural North American Studies: US/Canadian Auteur Cinema

**Wien**

Mettinger-

Schartmann

Müller-

Zettelmann

Zacharasiewicz

---

- Survey of Literatures in English I
- Survey of Literatures in English II
- Survey of Literatures in English III
- Transnational Perspectives in North American Prairie Literature

**WU Wien**

Ozvalda

---

- World Englishes: Economy, Linguistic and Culture Observations
Schweiz

BASEL
Steffen
---
Urbanization in Southern Africa
Veit-Arlt
Popular Music as a Source for the Study of African History and Cultures: Recordings from Nigeria, 1954-1957

BERN
Cottier
Close Reading of Literary Texts: Contemporary Canadian Women
MacKenzie
Advanced Studies in Linguistics: World Englishes
Schlote
The Empire in British Drama
---
Topics in Literature I: Postcoloniality: Theoretical Encounters, Literary Representations

GENF
Leer
Fictions of India
---
Contemporary Poetry, Chiefly Postcolonial
---
The Canadian Short Story
Ljungberg
Reading Margaret Atwood
---
Visuality and Narrativity in Postmodern and Postcolonial Texts
Puskas Nerima
Varieties of English

LAUSANNE
Cossy
Margaret Atwood and the Formation of Gender Identity, Fiction and Theory
Perregaux
Naipaul’s Fiction: An Introduction to Postcolonial Literature

ST. GALLEN
Robinson
Englischsprachige Kulturen: Lifewriting

ZÜRICH
Hundt
Indian Diaspora
Schreier
Pidgin and Creole Linguistics
Steffen
Recent Southern African Fiction: Coetzee, Mda, Nkosi, Vladislavic
**ABGESCHLOSSENE PROMOTIONEN**

**AUGSBURG**

Günter Beck  
Defending Dreamer’s Rock: Geschichte, Geschichtsbewusstsein und Geschichtskultur im Native Drama der USA und Kanadas.

Michael Friedrichs  
Tecumseh Canadensis Lit. Eine Stoffgeschichtliche Untersuchung.

Sybille Pärsch  
Differenz und Interdependenz: Die Krise der Metaerzählungen und ihre Folgen in Salman Rushdies *The Satanic Verses* und Don DeLillos *Underworld*.

Claudia Walter  

**BREMEN**

Beril Saydun  
Construction of Nationalism and Gender in Halide Edib’s Autobiographic Writings: *Memoirs of Halide Edib, The Turkish Ordeal* and *Inside India*.

**DUISBURG-ESSEN**

Lucia Siebers  

**ERLANGEN**

Solveig Mill  
Die Artikulation von Transdifferenz in der Literatur der Karibik und der Karibischen Diaspora.

**FLENSBURG**

Manfred Bujotzek  
The Portrait of the Maori’s Cultural Treasures in Alan Duff’s work: TAONGA

**FREIBURG**

Andreas Sedlatschek  
Contemporary Indian English: Corpus-Based Studies of Spoken and Written Language Use.

**GIENSSEN**

Hanne Birk  
Kulturspezifische Inszenierungen von Erinnerung in zeitgenössischen Romanen Indigener Autor/inn/en Australiens, Kanadas und Neuseelands
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>GÖTTINGEN</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Renate Papke</td>
<td>Poetry at the Edge of Gender, Race, Ethnicity: Mothering and Children in New English Poetry by Women</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>GRAZ</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Irma Pashkja</td>
<td>West Meets East: Cultural Confrontation in Selected Fiction on India.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>INNSBRUCK</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ulla Ratheiser</td>
<td>Patricia Graces Romane im Spannungsfeld zwischen zwei Kulturen: Maori und Pakeha.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>JENA</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nancy Grimm</td>
<td>Beyond the “Imaginary Indian”: Untersuchungen zur Omnipräsenz von “Indianerstereotypen” und deren Dekonstruktion durch Texte der Indigenen Gegenwartsliteratur</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>KLAGENFURT</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hong Chen</td>
<td>Going Zhongyong: Confucianism and Reader-Response Criticism as Basic Directions for English Literature Teaching/Learning in China.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>KÖLN</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Konstanze Kutzbach</td>
<td>Ourselves at War: Metaphorizations of Identity on the Borderline in Twentieth-Century Anglophone Literature</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>MARBURG</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mareike Neuhaus</td>
<td>“That’s Raven Talk’: Holophrastic Readings of Contemporary Aboriginal Literature”.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kirsten Sandrock</td>
<td>Gender and Region in a Dialogical Age: Canadian Maritime Fiction in English by Contemporary Women.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>MÜNSTER</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>
PADERBORN
Linda Richter  Postcolonial Rewrites of Shakespeare’s *Othello*.

REGENSBURG
Thomas Biermeier  Word Formation in New Englishes.
Thomas Hoffmann  Preposition Placement in British and Kenyan English: Corpus and Experimental Evidence for a Construction Grammar Analysis

SALZBURG
Karina Brink  Truer than Fiction: Nadine Gordimer Writing in Post-Apartheid South Africa.

Wien
Eugen Banauch  Changing Voices of Immigrant Writers: A Topological Study and Comparison of the Works of First and Second Generation Immigrants to Canada of Jewish Descent.

ABGESCHLOSSENE HABILITATIONEN

BONN
Axel Stähler  Post-koloniale Fiktionen: Diaspora und Israel in Jüdischen Historischen Romanen in Englischer Sprache seit 1945.

INNSBRUCK
Helga Ramsey-Kurz  Without Script: The Non-Literature Other in Twentieth-Century Novels in English